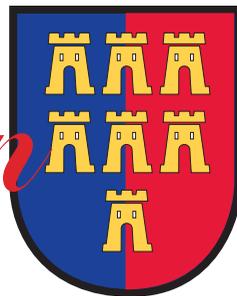


TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

Nachrichten



16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 — Fax: (519) 744-4777

E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nr. 396

November 2007



Miss Oktoberfest with our German Club Misses for 2007

Please register online at www.transylvaniacub.com to receive your Nachrichtenblatt notice via email!

Visit our new photo gallery at www.transylvaniacub.com/gallery for pictures of our Transylvania Club Events.

VERANSTALTUNGSKALENDER SPECIAL EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

| | | |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 03. November | Trachtenball - Aylmer - Saxonia Hall | 20:00 Uhr |
| 10. November | Jahreshauptversammlung der Landsmannschaft - Transylvania Club | 15:00 Uhr |
| 10. November | Schlachtfest | 18:30 Uhr |
| 11. & 12. Nov. | Baking for Christmas Bazaar | |
| 18. November | Volkstrauertag - Remembrance Service (followed by Coffee & Cake at the Concordia Club) | 14:30 Uhr |
| 21. November | Seniorentreffen - Seniors' Luncheon/Meeting | 11:30 Uhr |
| 25. November | Weihnachts/Christmas Bazaar | 14:00 Uhr |
| 05. Dezember | Frauenverein Weihnachtsfeier/Christmas Dinner | 18:00 Uhr |
| 16. Dezember | Weihnachtsfeier - Christmas Pageant | 14:00 Uhr |
| 19. Dezember | Seniorentreffen - Seniors' Luncheon/Meeting | 11:30 Uhr |
| 31. Dezember | Silvester - New Year's Eve | 18:30 Uhr |

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.

Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs. Tickets not picked up one week in advance may be sold.



**ASTRON SPECIALTY
METALS LIMITED**

**www.astronmetals.com
519-884-0590**



BERICHT DES PRÄSIDENTEN



Liebe Mitglieder und Freunde,

Wirtschaftlich gesehen steht unser Klub jetzt am Anfang der beschaeftigsten Phase des Jahres, und hoffentlich werden wir auch finanziell belohnt. Auf der kulturellen Ebene haben alle Untergruppen wieder mit den Proben angefangen und alles laeuft auf vollen Touren. Oktoberfest liegt jetzt schon hinter uns. Unsere zweite auerordentliche Mitgliederversammlung in 2007 zum Bericht des Vorstands ueber soziale und finanzielle Fortschritte wurde am 25. September mit nur recht wenigen Mitgliedern ausgetragen.

Der jaehrliche Oktoberfestball fand am 28. September statt, an dem Miss Oktoberfest 2007 vorgestellt wurde. Wir gratulieren Nicole Stuber, die dieses Jahr dieses Ehrenamt traegt. Nicole war waehrend des

Festes etliche Male in unserem Klub. Zudem habe ich sie bei einer Reihe von formellen Veranstaltungen waehrend des Festes getroffen. Sie ist eine ausgesprochen angenehme und interessante junge Frau. Wir wuenschen Nicole fuer ihr Jahr als Miss Oktoberfest viel Freude. Unser Club foerdert seid ein paar Jahren Klubmitglieder fuer diesen Wettbewerb, dieses Jahr war keine Ausnahme. Verschiedene Klubprinzessinnen haben in den vergangenen Jahren im Oktoberfest Wettbewerb mitgemacht. Dieses Jahr vertrat uns unsere Miss Transylvania 2006, Kerstin Ehrlich. Sie belegte an diesem Abend den dritten Platz. An unserem Tisch in Bingeman waren Gary und Heidi Ehrlich, John und Katie Dienesch und Heidi und ich. Wir alle sind sehr stolz auf Kerstin's gutes Abschneiden. Als Klub beglueckwuenschen wir sie und wuenschen ihr fuer ihre Zukunftsplaene das allerbeste. Toll gemacht, Kerstin!

Um die gute Organisation des Oktoberfestes zu garantieren, sind viele Mitglieder an der Vorbereitung und Durchfuehrung dieser jaehrlichen Veranstaltung aktiv beteiligt. Ob in der Vorbereitung der Krautwickel, Schweineschwaenzchen und Schnitzel, der



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: www.marconmetals.com

In Business Since 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



Ausstattung und der Verwaltung der Hallen, der Besetzung der Sicherheitsposten, dem Verkauf von Karten, der Arbeit im Souvenirladen und in der Bar, beim Dekorieren und Abdekorianen, ich danke Euch allen. Die erfolgreiche Durchfuehrung einer so grossen Veranstaltung verbraucht viel Zeit und Energie. Wir werden all denen danken, die ihre Zeit umsonst gespendet haben, indem wir ihren Namen abdrucken. Ich danke all diesen Mitgliedern ganz besonders.

Die Eroeffnung des Oktoberfests und die Parade hatten diesmal ungewoehnlich sonniges und heisses Wetter. Alle Temperature rekorde wurden gebrochen. Festhallen, die normalerweise die Raume heizen, waren auf Kuehlings- und Klimaanlage angewiesen. Am Paradetag waren wieder eine ganze Anzahl von Erwachsenen in Tracht vertreten. Das allein ist schon etwas. Dennoch muessen wir besonders stolz auf die grosse Zahl der Kinder und der Jugendtanzgruppe sein. Es ist fuer die Zukunft unseres Klubs absolut notwendig, das wir unsere Jugend einladen, sich zu engagieren. Zusaetzlich hatten wir noch Vertreter in der Fahnenparade und auf dem Ausstellungswagen. Meiner Meinung nach war der Klub phantastisch vertreten. Ich danke allen Klubmitgliedern, die angetreten sind, um unser Kulturerbe zur Schau zu stellen.

Unser Klub war wie immer an dem Entwurf und Bau unserer Oktoberfestschauwagen beteiligt. Vielen Dank an Andy Gellner, der unseren Klub bei diesem Projekt vertrat und wie immer den Wagen steuerte. Der Hauptwagen, der ein deutsches Strassencafe zum Thema hatte, trug auch die Prinzessinnen der Klubs, unter anderem unsere Miss Transylvania 2007 Kristine Brown. Der Wagen gewann den Gemuetlichkeitspreis fuer die beste animierte Unterhaltung. Alle an Bord hatten eine vergnuegliche Zeit und mit der neuen Musikanlage zogen sie offensichtlich die Aufmerksamkeit der Preisrichter auf sich. Der von Pferden gezogene Praesidentenwagen blieb, wie in den letzten vier Jahren, unveraendert.

Unsere Jugendtanzgruppe hat bei ihren Oktoberfestauftritten wieder eine hervorragende Leistung gezeigt. Ich bin hochofuerfreut ueber ihren ausserordentlichen Vorfuehrungsstandard und ihr reifes Gebaren. Eine Ausnahme davon war vielleicht, als sie mich am Sonntag und Montag in ihre Schuhplattlerauffuehrungen hineinzogen. Es war alles gut gemeint

und es erinnerte mich an meine Zeit in der Tanzgruppe. Wir koennen mit Recht stolz auf ihre Leistung sein und uns mit ihnen ueber den Spaess den sie miteinander hatten, freuen. Zudem war unsere Miss Transylvania 2007 Kristine Brown waehrend der Festlichkeiten eine wunderbare Botschafterin fuer unseren Klub. Sie hat sich gut mit den anderen Prinzessinnen abgestimmt. Ich bin stolz auf ihre Haltung bei den vielen Veranstaltungen, die wir zusammen besuchen mussten. Vom ersten Tag, der um 8:30 anfang und bis Mitternacht durchging, stand sie toll durch. Fuer alle, die es nicht wissen, muess gesagt werden, dass das Oktoberfest viele offizielle Veranstaltungen einschliesst, (mindestens eine pro Tag). Dazu gehoeren die Empfaenge bei allen deutschen Clubs, die Vorstellungen, das Anzapfen der Bierfaesser, die Reden und natuerlich das Zusammentreffen mit all den netten Leuten, die das Fest ausmachen. Kristine, Heidi und ich waren voll beschaeftigt, denn die Tage waren lang und spannten uns ein. Ich danke den beiden, dass sie mich duldeten. John und Katie Dienesch



Henry Walser Funeral Home

Henry Walser
Owner/Funeral Director
507 Frederick Street
Kitchener, ON N2B 2A5
Tel.: (519) 749-8467
Fax: (519) 749-8174
Email: henry@walser.ca
www.henrywalser.com

KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.



und Hans Gross und Tina Turok haben auch die ganze Woche unseren Klub vertreten.

Am 9. Oktober, beim jaehrlichen Tag der deutschen Pioniere, war die Kitchener City Hall Rotunda gefuellt mit Ausstellungen, die die Beitraege von Kirchen in Waterloo Region demonstrierten. Diese vier Gemeiden waren die St. Mary's Roemisch Katholische Kirche (150 Jahre), die St. John's Evangelisch Lutherrische Kirche, die Historische St. Paul's Evangelisch Lutherische Kirche, und die St. Boniface Roemisch Katholische Kirche (je 170 Jahre). Die Concordia Choere wurden auch geehrt fuer ihren 135jaehrigen Beitrag zum Lied in unserer Gemeinde. Herr Gerhard Griebenow, der Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft und unser Schriftfuhrer, hatte wieder den Vorsitz dieser Veranstaltung. Er hat es meisterhaft verstanden, diese Veranstaltung in unser Gedachtnis einzupraegen. Unsere Klubmitglieder waren im Publikum gut vertreten, die Musik unserer Blaskapelle unter der Leitung von Jeremy Frim gefiel dem Publikum, unser Chor unter der Leitung von Andrea Emrich war einer der vier Gastchoere.

Anschließend an den Pioniertag war der Transyl-

vania Club Gastgeber eines Essens für die Ehrengäste des Pioniertags und fuer die Praesidenten der anderen Klubs und ihre Gemahlinnen. Ausserdem kamen Miss Oktoberfest, Oktoberfest Offizielle und Vorstandsmitglieder dazu. Unsere Klubs entgegengen sich gegenseitig Gastfreundschaft waehrend des Festes, und an diesem Abend zeigten wir Gastfreundschaft im Transylvania Stil. Indem wir diese Gastfreundschaft austauschen, erweitern wir die persoenlichen Kontakte mit unseren Bruderclubs und mit Oktoberfest Inc. Ich danke den Praesidenten der anderen Klubs und ihren Mitgliedern fuer ihre Freundschaft und Großzuegigkeit und hoffe, daß diese Sitte einige Zeit andauert.

Oktoberfest ist nun 39 Jahre alt. Es ist gereift und ist das zweitgroeste in der Welt und das zweitgroeste kanadische Fest nach der Calgary Stampede. Die gegenwaertige Leitung hat die Vermarktung des Festes modernisiert, um einen juengeren Bevoelkerungsteil anzuziehen. Was wir bis jetzt gesehen haben ist erfolgsversprechend. Ich danke Mark Kreller dem Praesidenten von Okt. Inc., und seinen Vizepraesidenten Paul Buttinger und Vic Degutis für ihre Hingabe und ihre Fuehrungsrolle in unserem Fest. Der Beitrag unseres Klubs war wieder bemerkenswert. Ich danke allen Mitgliedern, die mit ihrer Arbeit dazu beigetragen haben. Habt Dank, alle, eure harte Arbeit zahlte sich aus und ich weiß, daß ihr dabei auch durchaus etwas Vergnuegen hattet!

Wenn ihr es nicht zum Oktoberfest geschafft habt oder wenn ihr es nacherleben wollt, dann besucht bitte unsere website www.transylvaniacub.com/gallery. Heidi und ich haben eine Menge Photos dort ausgestellt.

In der nahen Zukunft feiert der Sachsenklub von Aylmer am 3. November seinen Trachtenball. Unser Schlachtfest findet am 10. November statt. Vorher hat unsere Landmannschaft ihre Jahreshauptversammlung. Unsere Jugendtanzgruppe und unsere Siebenbuenger Volkstanzgruppe treten bei beiden Veranstaltungen auf und wuerden sich ausßerordentlich freuen, wenn Ihr dabei sein koenntet. Bitte reserviert eure Plaetze frueh, denn es wird sicher wieder eine ausverkaufte Veranstaltung.

Am 18. November ist unser Totengedenktag im Woodland Friedhof. Anschliessend gibt es Kaffee und

ERB *and* ERB

INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

*Recommended Insurance
Broker Of
The Transylvania Club*

**What you want to
protect the most,
WE PROTECT THE BEST!™**

Kuchen in Concordia Klub. Dieses Jahr wird wieder eine Eigenbeteiligung von \$2 eingezogen. Unsere Arbeitsgemeinschaft hat seit Jahren die finanzielle Verantwortung fuer dieses Treffen uebernommen. Unserer Erfahrung nach haben viele Leute, darunter auch Nichtmitglieder, diese Situation ausgenutzt. Deshalb ist nun dieser kleine Beitrag faellig.

*Mit freundlichen Gruessen,
Alfred Lowrick, Praesident*

Dear Members and Friends,

Oktoberfest is already behind us by the time you read this report so permit me to update you on what happened in the last month. Our second special membership meeting of 2007 was held on September 25 with only a handful of members in attendance receiving the social and financial update provided by the board.

The annual Miss Oktoberfest Ball took place on September 28 where Miss Oktoberfest 2007 was crowned from contestants residing in south-western Ontario. Congratulations to Nicole Stuber, who will carry the Oktoberfest crown this year. Nicole was at our club a number of times during the festival and I have found her to be a pleasant and interesting young woman. Our club has a practice of sponsoring club members in this event and this year is no exception. A number of our former Misses have entered the Miss Oktoberfest Pageant in the past and this year our Miss Transylvania 2006 - Kerstin Ehrlich was successful in achieving the 2nd runner-up placing that evening. Our table at Bingeman's included Gary and Heidi

Ehrlich, John and Katie Dienesch and Heidi and me. We were all extremely proud of Kerstin's showing and as a club we congratulate her and wish her well in all her future endeavours - Way to go Kerstin!

To ensure a well run Oktoberfest many members have been very active throughout the various events in preparation up to and during this annual celebration. Whether they made cabbage rolls, schnitzels, & pig-tails, decorated our club, served meals, sold souvenirs or food tickets, managed halls, staffed security, worked in our bars, or took down the decorations, I thank all of you. A great deal of time and energy is needed to bring such a large event to a successful conclusion. We will be recognizing all those who contributed their valuable time by listing them by name. I offer a very special note of appreciation to those members.

The opening ceremony and Oktoberfest parade were blessed with sunny and hot weather this year. In fact all temperature records have been shattered. Festhalls that usually have to heat their rooms had the opposite problem this year as fans and air conditioning units were pressed into use if at all available. On parade day we again had a strong showing of adult members in Tracht, which in itself was quite an accomplishment; however, the numbers of children and the youth dance group were clearly what we must be most proud of. The encouragement of our children to become involved is critical for the future of our club. In addition to these numbers was the participation of the flag carriers and float participants. All in all I think we made a fantastic representation of our club. I'm thankful so many members came out to show off their heritage.



10% OFF
Portrait Packages -or- Custom Framing

Forde Studio
PHOTOGRAPHERS & PICTURE FRAMERS



70 Victoria St. N. - Suite D
Kitchener, ON, N2H 5C2

(519) 745 - 8637

Our club again participated in the assembly of the club parade floats. Many thanks go to Andy Gellner who represented our club on this joint-club construction project. The main float which depicted a "German sidewalk cafe" carried the club Misses along with our Miss Transylvania 2007 - Kristine Brown. The float won the "Gemuetlichkeit Award" for being best entry from a lively entertainment perspective. All aboard were reported having a great time and with the new sound system in place obviously caught the eyes of the judges. The Club Presidents horse drawn wagon continued unchanged from the last 5 years and is meant to depict our camaraderie and common mission.

Our dance group has been performing exceptionally well again at their Oktoberfest engagements. I have been delighted by their high performance standards and their conduct with the possible exception of when they carried me into their Schuhplattler performances on Sunday and Monday. It was certainly all meant in fun and it reminded me of my days in the dance group. We can certainly be proud of their accomplishments and the fun they have together. Our Miss Transylvania - 2007 Kristine Brown has been a wonderful ambassador for our club during the festival. She has fit in well with the other club princesses and I am delighted with her deportment and participation at the many events we have had to attend together. From the opening day ceremonies which started at 8:00am and lasted to midnight she has been a real trooper. For those who aren't aware the week of Oktoberfest has many formal events (at least one every day) including banquets at all the German Clubs, presentations, keg-tapping, speeches, and of course meeting all the wonderful people who make up the festival. Kristine, Heidi and I have been very busy as the days have been long and involved. I thank them for putting up with me. As well John and Katie Dienesch and Hans Gross and Tina Turok have been representing our club throughout the week.

On October 9, the Kitchener City Hall Rotunda was transformed by exhibits and presentations that demonstrated the contributions of four German Churches to the Waterloo Region. These churches are: St. Mary's Roman Catholic Church (150 years), St. John's Evangelical Lutheran Church, Historic St. Paul's

Evangelical Lutheran Church and St. Boniface Roman Catholic Church (170 years each). The Concordia Club Choirs were also honoured for their 135 years of vocal contributions to our Community. Gerhard Griebenow, the Chair of the Co-operative Council and our club secretary, was again chair of the event. He has done a masterful job in making this celebration a memorable one. Our club members were well represented in the audience. Our brass band under the leadership of Jeremy Frim entertained the audience, and our Choir under the direction of Andrea Emrich was one of the four performing choirs.

Following the ceremonies our club hosted a banquet for the German Pioneer Day guests of honour and the Oktoberfest reception for the other German Club Presidents, Vice-Presidents & their spouses. Also in attendance were Miss Oktoberfest, Oktoberfest officials and some of our Board members. Our clubs have a practice of exchanging hospitality throughout the festival and this evening was our turn to show them hospitality Transylvanian Style. By exchanging this hospitality we expand the personal contacts we have at

**35 YEARS
OF TRAVEL EXPERIENCE
35 JAHRE FACHMÄNNISCHE
REISEBERATUNG**

Soll es eine Reise in die alte Heimat sein, oder
An all inclusive beach vacation or maybe a cruise?

*Let me help you with ALL your travel needs.
Für alle Ihre Reisefragen, bitte rufen Sie mich an.*

WOLFGANG WANIA, CTC

Goliger's
travel  **plus**™

234 King Street South,
Waterloo

519-741-0770, ext. 233

Email: wolfgang@goligerstravel.com

www.gotravelplus.com



our sister clubs in Kitchener and with Oktoberfest Inc. I thank the other German Club Presidents and their club membership for their friendship and generosity and hope this practice will continue for some time to come.

Oktoberfest now in its 39th year has matured and has become the 2nd largest Oktoberfest in the world and the 2nd largest festival in Canada next to the Calgary Stampede. The current leadership of the festival has rejuvenated the marketing programs in an attempt to attract a younger demographic. What I've seen to date is promising and I would like to thank Mark Kreller - Oktoberfest Inc. President and his Vice-Presidents Paul Buttinger and Vic Degutis for their leadership and dedication to the festival. Our club's contribution has again been noteworthy and I thank all members who contributed their time and efforts to this year's success. "Thanks everyone - your hard work certainly paid off and I know you had some fun in the process!"

If you couldn't make it out to Oktoberfest or want to relive it, Heidi and I placed a lot of pictures on the

club website. Check out www.transylvaniacub.com/gallery if you're interested.

Looking to the immediate future, the Saxon Club in Aylmer will host their Trachtenball of November 3. On November 10 our Schlachtfest takes place with a special celebration honouring the members who have led our Kulturgruppe over the history of our club. As well the Landsmannschaft will conduct their annual general meeting in the afternoon. We would be delighted by your attendance. Please make your reservations early as this will certainly be a sold out event.

On November 18, the Remembrance Day ceremony takes place at Woodland cemetery with coffee and cake served afterwards at the Concordia Club. A donation of \$2.00 to cover the expenses will again be required. Our Arbeitsgemeinschaft has taken on the financial responsibility of the event and we feel that many people, some of which do not belong to any German club take advantage of the situation. Hence there is this small donation.

Sincerely,

Alfred Lowrick, President



Senioren Haus Concordia

**YOUR COMFORT
IN RETIREMENT**

Villa Concordia

483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO

Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1

Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive
1-Schlafzimmer-
Wohnungen
in gewohnter
heimischer
Atmosphäre**

Call Karin for
information





KULTURGRUPPE

CULTURAL GROUP

Liebe Mitglieder und Freunde!

Dear members and friends;

Das Oktoberfest 2007 ist gut verlaufen. Es gab viel Spass aber auch viel Arbeit und ich moechte unseren Untergruppen, Mitgliedern und Freunden die mitgeholfen haben, recht herzlich danken fuer die viele Arbeit und Muehe und auch fuer die freiwillige Hilfe.

Thank you to all our members who participated in the Oktoberfest/Thanksgiving Day Parade. We had a lovely Trachtenzug that was admired by all.

Sincere thanks to our Dance Group and our Hofbrau Blaskapelle for their many hours of wonderful entertainment at various venues throughout town.

Special thanks to our members and friends who spent countless hours preparing for and working throughout the festival and even volunteering their hours. Your contributions are sincerely appreciated.

We wish everyone a lovely fall season and hope to see you at Schlachtfest.

Katie Dienesch

Kulturgruppenleiterin/Cultural Chair



SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemuetlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere naechsten Zusammenkuenfte finden jeweils am Mittwoch, den 21. November und den 19. Dezember 2005, wie immer um 11:30 AM, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 744-1191. Bringt auch eure Freunde mit. Im Dezember findet auch unsere Weihnachtsfeier statt. Bitte bringt auch fuer die Verlosung einen Preis mit.

Mathias Wolf

*Präsident des KUV und Sterbefonds und
Leiter der Seniorengruppe*



OKTOBERFEST

Once again, Oktoberfest has come and gone. Events like Oktoberfest take a great deal of time to plan and execute. Even with a few hiccups this year, we pulled together and produced what I think is another successful year! I would like to thank all the people who volunteered their time and energy to make this event successful for all of us. A special thank you also goes to the members of the Oktoberfest committee for their time and commitment in making this festival successful. Thank you very much for all your efforts.

I hope everyone enjoyed Oktoberfest this year.

Prosit

John C. Werner

Oktoberfest Chairman

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PATIO AND STEEL DOORS

PM Windows & Doors

Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!



Call **PM Windows & Doors** today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

For your free in home estimate, call **576-8327**
or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener
or visit **PM on the WEB @ www.pm.on.ca**

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS

GARDEN / FRENCH DOORS



OKTOBERFEST





OKTOBERFEST





MAKING CABBAGE ROLLS





TRANSYLVANIA CHOR

Liebe Mitglieder und Freunde!

Wir blicken mit Genugtuung auf das Oktoberfest zurueck. Viele von uns haben sich an der Parade beteiligt. Es war ein herrlicher sommerlicher Herbsttag.

Unsere Gruppe mit den schoenen Siebenbuerger Trachten werden immer sehr bewundert.

Am 9. Oktober nahmen wir am Programm des Deutschen Pioniertags im Kitchener Rathaus teil. Ab Mittag waren verschiedene Ausstellungen zu sehen. Ein grosses Publikum war erschienen, unsere Transylvania Blaskapelle unter der Leitung von Jeremy Frim gab ein Platzkonzert das immer sehr beliebt ist.

Gerhard Griebenow, Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft und Verantwortlicher fuer die Durchfuehrung des Pioniertags eroeffnete den offiziellen Teil des Programms.

Es sang der Kinderchor der Deutschen Sprachschule unter der Leitung von Angelika Werner. Die Kinderstimmen klangen so frisch wie das Lied das sie sangen "Sah ein Knab ein Roeslein stehn".

Viele Ehrengaeste, die Grussworte brachten, wurden vorgestellt. Unser Transylvania Chor sang unter Leitung von Andrea Emrich. Es wurde sehr gut aufgenommen und mit grossem Applaus belohnt.

Heuer wurden 4 Deutsche Kirchengemeinden geehrt, die schon im 17. und 18. Jahrhundert gegruendet wurden. Gleichfalls wurden auch die Concordia Choere geehrt. Der Concordia Maennerchor wurde schon 1873 gegruendet. Wir wuenschen ihnen weiterhin viel Erfolg. Die Concordia Choere sangen mehrere Lieder unter der Leitung von Dr. Alfred Kunz. Der Marien-Kirchenchor sang unter Leitung von Dr. Waldemar Scholtes.

Wir hoffen das sie, liebe Mitglieder und Freunde, auch ein schoenes Oktoberfest hatten. Wir bedanken uns fuer ihre Unterstuetzung.

Zurueck zum Alltag. Wie sie wissen, suchen wir einen Dirigenten fuer unseren Chor.

Herr Ian Clark hat Interesse dafuer gezeigt. Wir begruessen ihn und wollen es fuer eine Probezeit miteinander versuchen, und hoffen, dass er sich bei uns wohlfuehlt.

Kaethe Paulini

Chor Praesidentin



KEGELGRUPPE

Our bowling group started playing on September 9th at Towne Bowl. We have six teams again this season. Many thanks to all those returning from past seasons, and to those new bowlers who have joined us for the first time.

David Green,

Bowling Group President

SENIOREN HAUS CONCORDIA

Senioren Haus Concordia Inc. moechte den neu gewaelten Vorstand bekannt geben:

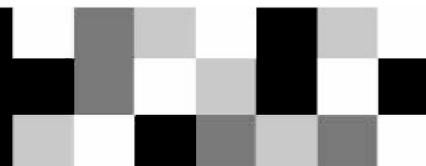
| | |
|-------------------|---------------|
| Preasident | - Heinz Nowak |
| Vize-Praesident | - John Werner |
| Sekretaer | - Ann Taylor |
| Kassierer | - Edy Appelt |

| | |
|--------------------|------------------|
| Direktoren: | - Maria Huschka |
| | - Heinz Neu |
| | - Kurt Richter |
| | - Klaus Schwegel |
| | - Cathy Renda |
| | - Peter Uebel |

| | |
|--------------------|----------------------------|
| Ex-officio: | Past Praesident Tony Weiss |
|--------------------|----------------------------|

Wir beraten Sie gerne wenn Sie daran interessiert sind in einem Haus fuer Senioren zu wohnen wo die deutsche Sprache gesprochen wird.

WATERLOO CENTRE FOR Germanstudies



Das perfekte Weihnachtsgeschenk für Liebhaber der deutsch-kanadischen Sprache und Kultur unserer Region

Anne Löchte: Das Berliner Journal (1859-1918)

Band 1 der Forschungsreihe der WCGS

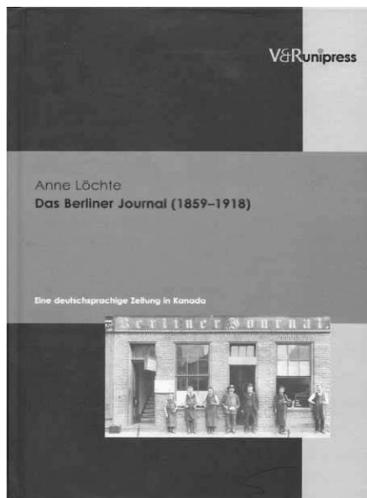
Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2007. 228 Seiten, gebunden, mit 15 Abb.
ISBN 978-3-89971-370-1

Das »Berliner Journal« war lange Zeit die größte deutschsprachige Zeitung Kanadas. Von 1859 bis 1918 erschien es wöchentlich im kanadischen Berlin (dem späteren Kitchener) im Südwesten Ontarios. Erklärtes Ziel der Herausgeber war die Aufrechterhaltung einer deutschen Identität der Einwanderer. Das beinhaltete in erster Linie die Pflege deutscher Sprache, Sitten und Gebräuche. Moderates Trinkverhalten, die sprichwörtliche Gemütlichkeit und der Gesang stellten die viel beschworenen Inbegriffe deutscher Kultur dar. Großes Interesse galt aber auch den politischen Entwicklungen der alten Heimat. Mit glühendem Patriotismus verfolgte das »Journal« den deutsch-französischen Krieg und die Reichsgründung 1870/71. Allerdings verstanden sich die Herausgeber auch als loyale Bürger Kanadas, die die Vorzüge ihres „Adoptivvaterlandes“ zu schätzen wussten. Diese doppelte Loyalität wurde mit Beginn des Ersten Weltkrieges auf eine harte Probe gestellt.

Der Band erschließt Geschichte und Inhalte einer einzigartigen Quelle der deutschsprachigen Einwanderung in Kanada. Durch die Auswertung hunderter Artikel wird die Zeitung auch für weitergehende Forschung nutzbar gemacht.

Mehr Information und Inhaltsverzeichnis: <http://www.wcgs.ca/publications/loechte.php>

Bestellungen an: The Waterloo Centre for German Studies, University of Waterloo, Waterloo, ON N2L 3G1. Gesamtpreis \$50 per Scheck.





BEKANNTMACHUNG

KINDER VOLKSTANZGRUPPE

Liebe Eltern und Grosseltern,

Nachdem in diesem Jahr keine Gesellschaftstanzgruppe geformt werden konnte, wird nun auf Anfrage von mehreren Eltern eine Kinder Volkstanzgruppe gegründet. Kinder und Preteen im Alter von 10-14 Jahren werden zum Volkstanz aufgerufen. (Ausnahmen koennen auch gemacht werden)

Die Proben werden im November beginnen und finden jeden Dienstag von 6:30 oder 7:00 (je nachdem wie es moeglich gemacht werden kann) fuer eine gute Stunde statt.

Unsere erste Probe wird dann der 6. November 2007 sein. Wer Interesse daran hat kann sich direct mit Hannelore Maiterth oder Katie Dienesch in Verbindung setzen. Tel # Hannelore 519 893 3481 abends nach 7:00 Uhr

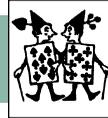
CHILDREN'S DANCE GROUP

Dear Parents and Grandparents,

Since some parents have expressed an interest we are organizing a dance group for children aged 10 to 14 years.

Practices will be weekly on Tuesday evenings starting at 18:30 or 19:00 for an hour. The first practice will be November 6.

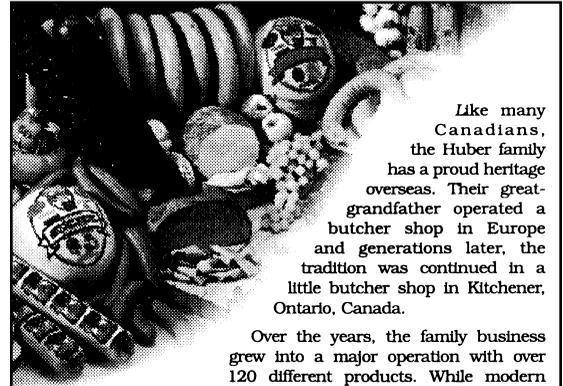
For information please contact Hannelore Maiterth at 519-893-3481 evenings after 19:00 or Katie Dienesch at 519-747-1533.



KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel Gruppe sich wieder jeden Donnerstag, von 12.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Transylvania Klub trifft. Jeder der mitmachen möchte ist herzlich willkommen.

Georg Fritsch sen., Vorsprecher der Gruppe



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

**Old World
Tradition**



*New World
Quality*

*"Gold Medal
Award Winning Taste"*

Piller's

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945
<http://www.pillers.com>



SCHNEIDERS

J.M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften





OKTOBERFEST VOLUNTEERS

Without our volunteers Oktoberfest could not be the success that it is. On behalf of the Board of Directors and the Club Management, I would like to extend many thanks to the numerous volunteers who donated their time and effort, before, during and after the festival.

PIGTAILS - SEPTEMBER 11, 12, 18 & 19, 2007

Helgard Werner
 Maria Rauh
 Mary Poschner
 Käthe Löwrick
 Rosie Emrich
 Margie Habl

TOTAL HOURS DONATED: 63 hours

CABBAGE ROLLS - SEPTEMBER 30 & OCTOBER 1, 2007

| | |
|-------------------|--------------------|
| Helgard Werner | John Werner |
| Maria Rauh | Mary Poschner |
| Edith Stefani | Maria Drygala |
| Rosina Stolz | Judy Penteker |
| Sara Bliefert | Rosemarie Rawlings |
| Rosemarie Gellner | Andy Gellner |
| Marina Kruszynsky | Margie Habl |
| Rosie Emrich | Hannelore Maiterth |
| Mary Klein | Claudia Griebenow |
| Katie Dienesch | Katharina Sandtner |
| Hermine Brown | Gertrude Dienesch |
| Rosie Frim | Susan Frim |
| Käthe Bidner | Maria Schmierer |
| Hilda Janzen | Heidi Lowrick |
| Regina Schneider | Käthe Dienesch |
| Nancy Fritsch | Stephanie Green |
| David Green | |

TOTAL HOURS DONATED: 248 ½ hours

OKTOBERFEST - CLUB DECORATING

| | |
|-----------------|-------------------------|
| Dave Brown | Kristine Brown |
| Rob Brown | Waldemar Deutschmann |
| Cheryl Emrich | Rob Emrich |
| Rachel Frank | Danielle Fritsch |
| David Green | Gerhard Griebenow |
| Hans Gross | Rob Hesch |
| Jennifer Kauntz | Olivia Kreischer |
| Fred Lowrick | Kaethe Lowrick |
| Kris Lowrick | Hailey Rich |
| Daniel Schmidt | Melissa Udvari |
| Tanya Walesch | John C. Werner |
| Mathias Wolf | |

OKTOBERFEST - CLUB CLEANUP

| | |
|-------------------|-------------------|
| Dave Brown | Hermine Brown |
| Kristine Brown | Robert Brown |
| Wally Deutschmann | David Dienesch |
| John Dienesch | Katie Dienesch |
| Michelle Dienesch | Cheryl Emrich |
| Justin Emrich | Lisa Fritsch |
| Andy Gellner | Chris Gellner |
| David Green | Michael Griebenow |
| Hans Gross | Rob Hesch |
| Olivia Kreischer | Marina Kruszynsky |
| Fred Lowrick | Heidi Lowrick |
| Kaethe Loewrick | Kris Lowrick |
| Erik Lowrick | Bengt Nyman |
| Robert Nyman | Peter Orendi |
| Tyler Rich | Daniel Schmidt |
| Reiny Schmidt | Trudy Schneider |
| Peter Walesch | Tanya Walesch |
| John C. Werner | Mathias Wolf |



VOLUNTEER CONTRIBUTIONS

Thank you to

KAREN SCHERL

for volunteering her legal services for the transfer of our accounts from RBC to TD/Canada Trust.



FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick, 63 Hohner Avenue, Kitchener, Ont. N2H 2E3 melden, Telefon 745-8048.

Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to call Käthe Löwrick at 745-8048.

JUBILÄUM - ANNIVERSARIES

Kurt und Hildegard Ihle

feierten am 3. Oktober, 2007 im Transylvania Club mit Freunden und Familie das seltene Fest des eisernen 65jaehrigen Hochzeitsjubilaeums. Gebuertig ist das Jubelpaar aus Bochum, Deutschland.

TODESFAELLE - DEATHS

Andreas Kirr

verstarb am 14. Oktober, 2007 im alter von 93 Jahren. Gebuertig war der Verstorbene aus Dobring, Siebenbuergen.

NOVEMBER BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of November. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

Ruth Friedel
 Susanna Gellner
 Katharina Jung
 Michael Fritsch
 Katharina Fritsch
 Karen Scherl
 Alexander Udvari
 Herbert Kuhn
 Michael Werner
 Martin Stefani
 Katharina Mann
 Maria Stuehler
 Veronika Frim

Danielle Fritsch
 Katharina Emrich
 Gerhard Gross
 Waldemar Scholtes
 Kurt Emrich
 Johanna Rampelt
 Katharina Baumann
 Wilma Cavalcante
 Katharina Hanek
 Hans Wolf
 John Schmidt
 Linda Emrich
 Elizabeth Egi

Ursula Hesch
 Rosi Ungar
 Manfred Gabber
 Reinhard Schmidt
 Leah Hensel-Williams
 Frank Maier
 Johann Kauntz
 Ernest W. Dyck
 Maria Poschner
 Georg Werner
 Michael Zobel
 Katharina Benki
 Ruth Murray



TRANSYLVANIA CLUB KITCHIENER

2007 Vorstand / 2007 Board Of Directors

| | | |
|---------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| Präsident | Alfred Löwrick | President |
| 1. Vizepräsident | Hans Gross | 1st Vice-President |
| 2. Vizepräsident | John Dienesch | 2nd Vice-President |
| Schriftführer | Gerhard Griebenow | Secretary |
| Hauptkassier | David Dienesch | Treasurer |
| 1. Kassier | Elke Hensel-Williams | Assistant Treasurer |
| Mitglieder Kassier | Christine Lang | Membership Treasurer |
| Veranstaltungsleiter | Reinhard Schmidt | Special Events Director |
| Gebäudeverwalter #1 | Robert Gondosch | Property Manager #1 |
| Gebäudeverwalter #2 | Robert Brown | Property Manager #2 |
| Pressekomitee-Leiter | Heidi Löwrick | Press Committee Chairperson |
| Pressekomitee-Mitglied | Kaethe Löwrick | Press Committee Member |
| Webmaster | Robert Emrich | Webmaster |
| Oktoberfestkomitee Vorsitzender | John C. Werner | Oktoberfest Committee Chairperson |
| Oktoberfestkomitee Mitglied #1 | Robert Hesch | Oktoberfest Committee Member #1 |
| Oktoberfestkomitee Mitglied #2 | Andy Gellner | Oktoberfest Committee Member #2 |
| Kulturgruppenleiter | Katie Dienesch | Cultural Group Chairperson |
| Präsidentin des Frauenvereins | Helgard Werner | President of the Ladies Auxiliary |
| Präsident Krankenunterstützungsverein | Mathias Wolf | Bereavement Funds/Sterbefond |

Serving Your Community



Listen Saturdays to:
Continental Breakfast

6-8 am with Henning Grumme

Deutsche Hit-Parade

8-10 am with Herman & Christel

Sundays:

from 12-1pm

with Harry, Frank & Anneliese

Musik Melodies*Viel Spass beim zuhören*

DEUTSCH-SPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 245 Strasburg Rd.,
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3W0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick. The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter. - Käthe Löwrick, Käthe Benki, Anneliese Scherl, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten/Family announcements:

Käthe Löwrick, 63 Hohner Ave, Kitchener, ON, N2H 2V3
Telefon: (519) 745-8048

ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. November

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 27. November und dem 3. Dezember in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by November 15th

The next edition of this bulletin will be available for pickup in the Stube between November 27th and December 3rd.

Brick Brewing Co. Limited is a regional brewer of award winning premium quality beers. The company, founded by **Jim Brickman** is Ontario's first craft brewery and is credited with pioneering the present day craft brewing renaissance in Canada.



BRICK BREWING COMPANY LIMITED

181 King Street South, Waterloo, Ontario N2J 1P7

Phone: 519-576-9100 Fax: 519-576-0470

Web: www.brickbeer.com*We Listen. We Brew.*

